

**APEL DO POLSKICH ORGANIZACJI ORAZ**  
**POLSKIEJ WSPÓLNOTY W AUSTRALII**  
**O ZAINICJOWANIE I PRZEPROWADZANIE AKCJI PROTESTACYJNEJ**  
**PRZECIWKO DECYZJI HOLY FAMILY SERVICES ZAGRAŻAJĄCEJ**  
**POLSKOŚCI W MARAYONG**

[Celem wyjaśnienia podajemy że Holy Family Services jest prywatną kompanią założoną przez Siostry Nazaretanki celem prowadzenia Hostelu/Nursing Home i Wioski Emerytów w Marayong]

Jako dowody załączamy:

- Memorandum Dyrektora Holy Family Services z 27.11.2013 oznajmiające że stary budynek w którym mieścił się Brother Albert Hostel zostanie oddany warendę Catholic Care. Catholic Care oferuje szeroki wachlarz usług społecznych w diecezji Parramatta: samotnym matkom, ofiarom przemocy rodzinnej, rozbitym rodzinom oraz imigrantom z Afryki. Podkreślamy że Catholic Care nie utrzymuje żadnych kontaktów z Polonią Australijską ani też nie interesuje się jej problemami.
- List Przełożonej Prowincjalnej z 12.12.2013 który potwierdza treść memorandum z 27.11.2013. W liście tym przełożona wspomina między innymi o prośbie harcerzy o pozwolenia wybudowania harcówki na terenie obiektu. Pomija natomiast milczeniem fakt że prośba spowodowana została wyrzuceniem tychże harcerzy z ich dotychczasowej harcówki mieszczącej się w starym hostelu celem przygotowania tegoż miejsca dla nowych lokatorów.

Przypominamy że Polscy Emerycy którzy to zainwestowali ponad \$6,000,000 w Holy Family Services celem otrzymania licencji do zamieszkania w wiosce emerytów nie otrzymali, oprócz luźnych nie wiążących słownych obietnic, żadnych pisemnych gwarancji odnośnie ich osobistego bezpieczeństwa oraz kontynuacji dotychczasowego spokojego trybu życia wioski, który to może być zakłócony przez potencjalnych klientów Catholic Care jako że tryb i rytm życia tych grup różnią się od siebie diametralnie.

Wielu rezydentów wioski emerytów chciałoby publicznie zaprotestować ale się boją. Są zastraszeni. Wiedzą oni z doświadczenia że osoby które odważają się krytykować dyrekcję poddane zostają niewybrednym, brutalnym personalnym atakom.

Polska wspólnota powinna być zaalarmowana tym lekceważącym stosunkiem do starych Polaków z których to opinią Holy Family Services nie liczy się absolutnie.

Podreślamy że ta współpraca Holy Family Services z Catholic Care zagraża utrzymaniu Polskiego charakteru ośrodka w Marayong.

Nie było żadnej konsultacji z Polską społecznością w celu ustalenia czy i jakie duchowe i społeczne potrzeby Polskiej społeczności mogły by być spełnione w tym ośrodku, a priorytety tychże potrzeb zgodnie z wymaganiami wspólnoty Polskiej ustalone.

Wygodnie zapomniano że Marayong powstał w celu zaspakajania duchowych i społecznych potrzeb Australijczyków Polskiego pochodzenia.

Ośrodek ten został sfinansowany przez Polskich imigrantów w Australii. Dzięki ich ofiarności i bezpłatej pracy, kompleks Marayong jest w chwili obecnej multi milionowym obiektem.

Moralnie, Siostry Nazaretanki otrzymały tę nieruchomości w zaufaniu że ośrodek Marayong służyć będzie interesom Polskiej wspólnoty. Niestety postawa w świetle aktu Rady Prowincjalnej współpracy z Catholic Care stanowi poważne naruszenie tego zaufania i zasługuje na krytykę.

Współpraca Holy Family Services z Catholic Care nieodwołalnie zmieni tradycyjny Polski charakter ośrodka Marayong. Nasza dumna Polska, Katolicka kultura będzie wyobcowana; być może zastąpiona przez środowisko które ma duże szanse na wprowadzenie marginesu społecznego do Marayong.

Dyrektor Holy Family Services w swym memorandum 27.11.2013 informuje że Holy Family Services jest obecnie we wstępnym stadium współpracy z Catholic Care. Ta współpraca będzie się dalej rozwijać w 2014 i że my, wspólnota będziemy informowani dopiero po wdrożeniu owoców tej współpracy. O żadnych konsultacjach nie ma mowy.

Podkreślamy że ośrodek Marayong odgrywa w dalszym ciągu ważną rolę w życiu Polaków w Sydney. Pulsuje tu życie religijne, w Sali parafialnej odbywają się niedzielne spotkania przy kawie i ciastkach, imprezy, odczyty, pokazy filmów, i.t.d

Ze strony oficjalnej natomiast daje się zauważyć niechęć do Polskiego dziedzictwa tak jakby ktoś się wstydził swoich Polskich korzeni.

Przykładowo:

- (a) W dniu 03.09.2009 przedłożona została dyrekcji Holy Family Services petycja podpisana przez wielu rezydentów i pracowników Holy Family Services. W petycji tej zwrócono się do dyrekcji Holy Family Services z prośbą o umieszczenie obrazu Matki Bożej Częstochowskiej (z starego Hostel) w nowej kaplicy oraz o kontynuację atmosfery Polskości w nowych budynkach hostelu i nursing home.

Petycja ta została w brutalny sposób odrzucona przez Dyrekcję.

- (b) Kiedy to w czasie dorocznego zebrania rezydentów wioski emerytów niektórzy rezydenci wyrazili swój sprzeciw odnośnie porozumienia Holy Family Services z Catholic Care, Dyrektor Holy Family Services oskarżył ich o rasizm, wiedząc z doświadczenia że starych Polaków można bezkarnie obrażać.
- (c) Zauważono że w ciągu ostatnich lat zmniejszyła się liczba Polsko-języcznych „nursing staff”. Jest to zastanawiające ponieważ Polsko-języczni rezydenci w dalszym ciągu stanowią przygniatającą większość w nursing home. Ponadto Holy Family Services jest zarejestrowany w The Department of Health and Ageing jako opiekun rezydentów pochodzących z „non-English speaking background”.
- (d) Przy wyjazdowej bramie do Ośrodka w Marayong znajduje się tablica z napisem: Holy Family Services, 116 – 132 Quakers Rd., Marayong NSW 2148. A powinno być: Holy Family Polish Nursing Home, RACS 10 2767, 116 – 132 Quakers Rd., Marayong NSW 2148, Approved Provider: Holy Family Services.

Źródła tej informacji:

- (i) The Department of Health and Ageing,
- (ii) Aged Care Standards and Accreditation Agency Report dated 29 May 2012.

No cóż pozostaje nam tylko pozazdrościć Niemcom, Czechom Węgrom i Włochom którzy to nie wstydzą się swych korzeni.

Reasumując powyższe fakty, trudno się nie oprzeć wrażeniu, że przewija się tu jakiś anty-Polski akcent starający się systematycznie podważyć i wyplenić Polskość z ośrodka Marayong. Proces ten został dramatycznie przyspieszony porozumieniem Holy Family Services i Catholic Care. W tym kontekście niestety trzeba przyznać że Siostry Nazaretanki zawiodły nasze oczekiwania i pokładane w nich nadzieje.

Wiadomo że za Catholic Care stoi finansowo zasobna diecezja w Parramatta. Nasuwa się przeto natrętne pytanie które możemy zadać ale na które w tej chwili nie mamy odpowiedzi:

- (a) Czy tu wchodzi w gre jakieś pieniądze? Jeżeli tak, to ile? Kto z owych pieniędzy (jeżeli) będzie czerpał korzyści?
- (b) Memorandum z 27.11.2013 informuje o perspektywie dalszego zacieśniania współpracy z Catholic Care ale nie określa parametrów tej współpracy. Nasuwa się w związku z tym pytania: Czy to oznacza że cały Polski Ośrodek w Marayong oddany zostanie etapami warendę?

Prosimy Polskie Organizacje o podjęcie naszego apelu. Alternatywa bowiem jest przerażająca – prawdopodobnie obcy element rozpanoszy się w Polskim Marayong na dobre.

Prosimy o aktywne zainteresowanie się losami ośrodka w Marayong. Siostry z Rady Prowincjalnej powinny zrozumieć że pokora jest cnotą; że nie operują w próżni; że Polonia jest w dalszym ciągu obecna i że krytycznie obserwuje ich poczynania; że Polonia patrzy im na ręce i oczekuje od nich spełnienia ich świętego obowiązku wobec Polskiej Wspólnoty.

Również przypominamy, że w 2014 przypada 60-ta rocznica posługi Nazaretanek w Marayong.

#### PRZYJACIELE MARAYONG

Kontakt z Siostrą Przełożoną Prowincjalną można nawiązać:

Listownie: Sisters of the Holy Family of Nazareth, 116 -132 Quakers Road, Marayong NSW 2148.

e-mail: [srgracer@csfn.org.au](mailto:srgracer@csfn.org.au)



*Sisters of the Holy Family of Nazareth  
Holy Spirit Province*

12 December 2013

Drodzy mieszkańcy naszego kompleksu w Marayong oraz członkowie wspólnoty gromadzącej się na modlitwie w Kaplicy Matki Bożej Częstochowskiej- Polish War Memorial Chapel,

W maju 2012 pisałam do wszystkich na temat zmieniającego się oblicza Marayong. Było to w kontekście zburzenia pierwszego konwentu i domu dziecka. Aż trudno uwierzyć, jak bardzo zmienia się oblicze tego miejsca z roku na rok. W tamtym czasie udało nam się zagospodarować dobrze budynek dawnego domu Brata Alberta – by znaleźć miejsce dla dzieci z Before/After School & Vacation Care jak również pozwolić na pewien czas harcerzom na używanie części budynku na miejsce spotkań i skład ich sprzętu. Wiedzieliśmy jednak, że jest to etap przejściowy i że będziemy się starać zachować i wykorzystać budynek domu Brata Alberta by mógł służyć w sposób zgodny z charyzmatem Sióstr Nazaretanek – w misji dla rodziny.

Jest moją radością, że od roku 2014 Holy Family Services (które jest kompanią założoną przez Trustees of the Sisters of the Holy Family of Nazareth) wejdzie w układ wynajmu domu Brata Alberta z CatholicCare Social Services (CCSS). Oznaczać to będzie, że po koniecznych poprawkach w tymże budynku, mieścić się będą usługi poradnictwa rodzinnego, jak i miejsce krótkotrwałego pobytu dla kilku matek z dziećmi. CCSS jest wiodącą instytucją wspierającą potrzeby rodzin w Diecezji Parramatta i jesteśmy szczególnie zadowoleni z takiej możliwości współpracy dla dobra rodzin z naszej okolicy. Chciałabym bardzo specyficznie podkreślić, że ta współpraca nie oznacza żadnych zmian dla mieszkańców Domu Pogodnej Starości i Wioski Emerytów. Holy Family Services będzie pracować tak jak dawniej, by służyć tym, którzy potrzebują naszej pomocy, nadal dając pierwszeństwo Polakom.

Chciałabym również powiadomić, że harcerze polscy zwrócili się do nas z prośbą o pozwolenie im na wybudowanie harcówki na terenie za salą Jana Pawła II i jesteśmy obecnie na etapie sprawdzania wszelkich możliwości by im w tym pomóc.

Kończąc ten list, chciałam już teraz zapowiedzieć, że w połowie 2014 świętować będziemy 60 lat od przyjazdu pierwszych Sióstr Nazaretanek do Marayong. Więcej informacji na ten temat ukaże się bliżej tego wydarzenia.

Życzę wszystkim spokojnych świąt Bożego Narodzenia. Niech Święta Rodzina opiekuje się wami zawsze. Szczęść Boże.

  
**Sr Grażyna Ročławska**  
**Przełożona Prowincjalna**

## MEMORANDUM

### RELATIVES, RESIDENTS AND STAFF

I wish to update the Holy Family Services Community on an exciting new venture that will enable the Congregation of the Sister of the Holy Family of Nazareth to expand its key mission that of service to families.

Holy Family Services and Catholic Care\* are to reach a Heads of Agreement to work closely together in the future. As a beginning of these arrangements Holy Family Services is to lease the original Brother Alberts Hostel Building to Catholic Care in order to house some of their community programmes and staff.

Plans are currently being finalised for renovations and refurbishment of the building. In 2014 we will be exploring ways of expanding our services into the local community with the strong support of Catholic Care. We will inform you of these initiatives when they are put in place.

With these arrangements our commitment to care and support of the Polish Community has not changed.

**Kevin Rocks**  
Chief Executive Officer  
27 November 2013

*\* Catholic Care does not exist as a separate legal entity, it is part of the Diocese of Parramatta using the corporate name for the Diocese which is "Trustees of the Roman Catholic Church for the Diocese of Parramatta" ("the Church Trustees").*

Marayong 09. 03. 2009

**SIOSTRY NAZARETANKI  
BOARD OF DIRECTORS  
HOLY FAMILY SERVICES**

My, niżej podpisani rezydenci Holy Family Services, zwracamy się z uprzejmą prośbą o uwzględnienie naszych prośb i życzeń:

1. Prosimy, aby a nowej kaplicy znalazł się obraz Matki Bożej Częstochowskiej, głęboko od wieków związany z charakterem naszej pobożności.
2. Prosimy o umieszczenie na ścianach pomieszczeń, gdzie odbywają się wspólne spotkania oraz korytarzach obrazów i dekoracji związanych z polską kulturą, historią i krajobrazem. Sugerujemy wykorzystanie niektórych obrazów wiszących w starym Domu Brata Alberta.
3. Żądamy, aby dla rezydentów używających języka polskiego (100%), zajęcia rekreacyjne były prowadzone tylko i wyłącznie w tym języku.

Mamy nadzieję, że nasze prośby i życzenia nie przekraczają możliwości ich zrealizowania przez zarząd Ośrodka Opieki.

*Translations:*

*We the undersigned residents of the facilities operated by The Holy Family Services, ask the Management to consider the following requests:*

1. *That the image of The Holy Mother of Częstochowa be placed in the new chapel. To us the Image is the symbol of our faith and our devotion to God.*
2. *That the corridors and the walls of the rooms and halls designated for common activities, be decorated with the images in tune with our Polish heritage: Polish culture, history and landscape. We suggest that the pictures from the old hostel be utilized.*
3. *We demand that for the polish speaking residents (100%), all the recreational activities be conducted in polish, and polish only.*

*Hope that the Management's response to the petition is a positive one, the Management accepts the requests and acts accordingly.*

Kind regards

*H. Jotajnowicz  
M. Polarek  
E. Obenciewicz  
M. Tamaszak  
P. Toczek  
A. Polanski  
Anna Klecka  
Maria Rybka*

*D. Majewska  
Tulip Raczynski  
Anna Supcira  
B. Cienicki  
S. Janek  
S. Huciorczyk*

C. Szrochowski  
 B. Potarowski  
 X. Branski  
 I. Jedynska  
 K. Wegrzyn  
 J. Jablonski  
 J. Bernacka  
 G. Nowowska  
 A. Dzwon  
 E. BANASIAK  
 B. KOZLOWSKI  
 S. Kolański  
 D. LYSIEN  
 Wilnowska  
 M. Moch  
 E. Siopczyńska  
 C. PARTUGA  
 W. Chojnacka  
 D. Nowaczek  
 W. Gaworska  
 G. Słaba  
 P. Słaba  
 Zofia Jacyro  
 Trena Jeske  
 Teresa Smultra  
 Barbara Gladny  
 G. PANIAT  
 C. Musyga

M. Koronowski  
 Z. Melnik  
 T. Mierzwa  
 Z. Jarczyk  
 Z. R. Blimka  
 M. B. Rabantel  
 K. Kuczyński  
 W. Szczepaniak  
 A. Smarowski  
 S. Moch  
 K. Dawczyk  
 M. Pawluczuk  
 B. Jacharek  
 J. Rosiak  
 J. Rosiak  
 H. H. H.  
 Stanisław Pina  
 CZESLAW Walecki  
 Halinaowska Gajda  
 Ewa Kucmink  
 D. Kucmink  
 J. Kucmink  
 M. Kucmink  
 Joanna Jarczyk

H. BIEL-26  
 KUR. HOPE-5  
 STAT - 19  
 RIT. VII. - 24